

Ngày 31 tháng 5 năm 2020

Bạn đọc thân mến,

Sau một ngày biểu tình ôn hòa, các vụ phá hoại và bạo lực đêm qua ở San Francisco đã nhấn mạnh sự cần thiết của người dân ở nhà vào ban đêm để bảo vệ chính họ và cộng đồng của họ.

San Francisco có một lịch sử lâu dài và đáng tự hào về những bất đồng hòa bình và sẽ tiếp tục hỗ trợ các hội đồng bất bạo động, đặc biệt là bây giờ khi San Francisco và toàn bộ quốc gia đấu tranh để đối đầu với những gì đã xảy ra ở Minneapolis. San Franciscans cần bày tỏ chính mình và những lo ngại của họ liên quan đến cái chết bi thảm và bất công của George Floyd.

Nhưng chúng tôi không phải là một thành phố gặp bạo lực với bạo lực. Chúng ta phải tiếp tục bồi dưỡng và trau dồi kết nối của chúng ta với nhau, và giữ an toàn cho nhau. **Để đảm bảo điều này, San Francisco sẽ thực hiện lệnh giới nghiêm toàn thành phố bắt đầu từ Chủ nhật, ngày 31 tháng 5 năm 2020 lúc 8:00 tối.**

Đối với cộng đồng doanh nghiệp của chúng tôi, [Văn phòng Phát triển Kinh tế và Lực lượng lao động \(OEWD\)](#) và [Văn phòng Doanh nghiệp Nhỏ](#) kêu gọi bạn tuân theo lệnh giới nghiêm để đảm bảo an toàn cho nhân viên.

Giờ giới nghiêm yêu cầu mọi người trong Thành phố San Francisco phải ở trong nhà **từ 8:00 tối Chủ nhật, ngày 31 tháng 5 đến 5 giờ sáng Thứ Hai, ngày 1 tháng Sáu năm 2020**. Để giúp kế hoạch kinh doanh nhỏ trước:

- Đóng cửa hoạt động kinh doanh sớm để nhân viên có thể có đủ thời gian để về nhà trước giờ giới nghiêm 8 giờ tối.
- Tất cả các doanh nghiệp không thiết yếu nên đóng cửa trước 8 giờ tối. Các nhà hàng không được coi là thiết yếu và KHÔNG nên mở để nhận / giao hàng.
- Nếu có thể, đảm bảo tài sản của bạn bao gồm đồ gỗ ngoài trời, hàng hóa, thiết bị và các vật có giá trị khác.
- Đối với các doanh nghiệp thiết yếu và nhân viên thiết yếu, SFMTA sẽ vận hành dịch vụ OWL. Để biết các cập nhật mới nhất và thông tin về tuyến đường, [hãy theo dõi SF M TA trên Twitter @sfmta\\_muni](#) hoặc gọi số **311**.
- Đối với các cuộc gọi / báo cáo không khẩn cấp, vui lòng gọi SFPD theo số **415-553-0123**. Đối với trường hợp khẩn cấp, hãy gọi **911**.
- Để được hỗ trợ, câu hỏi và tài nguyên kinh doanh khác, hãy liên hệ với **Văn phòng doanh nghiệp nhỏ** (MF, 9:00 AM - 5:00 PM) theo số **415-554-6134** hoặc [sfosb @ sf gov.org](#).

**Sở Cảnh sát San Francisco (SFPD) có tất cả các sĩ quan có sẵn làm việc, đã bổ sung thêm các cuộc tuần tra và sẽ giám sát các hành lang thương mại.**

**Miễn trừ lệnh giới nghiêm bao gồm:**

- Các sĩ quan hòa bình, lính cứu hỏa, các nhân viên khác của Thành phố và Hạt tham gia vào các hoạt động khẩn cấp được ủy quyền, các thành viên của Lực lượng Vệ binh Quốc gia hoặc bất kỳ nhân viên phản ứng nào khác được triển khai cho Thành phố và Hạt;
- Các cá nhân có thể thiết lập sự hài lòng của một nhân viên hòa bình rằng họ ở nơi đó với mục đích duy nhất là đi đến nhà hoặc nơi làm việc hoặc để được hỗ trợ y tế;
- Đại diện ủy quyền của bất kỳ dịch vụ tin tức, báo, đài phát thanh hoặc đài truyền hình hoặc mạng, hoặc tổ chức truyền thông khác;
- Người dân vô gia cư.

**Vui lòng chia sẻ thông tin này với các mạng của bạn. Phòng Quản lý Khẩn cấp của**

Thành phố và Hạt San Francisco sẽ sử dụng nhiều hệ thống cảnh báo để đảm bảo công chúng biết về lệnh giới nghiêm và áp dụng cho ai. Các hệ thống cảnh báo này bao gồm Hệ thống cảnh báo khẩn cấp không dây, gửi tin nhắn văn bản tới

tất cả các điện thoại di động được kết nối với một tháp di động ở San Francisco; Hệ thống cảnh báo khẩn cấp, phát sóng tin nhắn khẩn cấp trên TV và đài phát thanh; và AlertSF, hệ thống cảnh báo khẩn cấp tiêu chuẩn của Thành phố gửi tin nhắn văn bản hoặc email đến người dùng đã đăng ký. **Để đăng ký AlertSF, hãy gửi mã zip của bạn tới 888-777.** Hãy giữ an toàn!

Để **cập nhật** thông tin và tài nguyên liên quan đến COVID-19, hãy đăng ký nhận tin tức điện tử của chúng tôi tại <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.

Đoàn kết,

Văn phòng nhân viên doanh nghiệp nhỏ